

## CONTENTS

### TRANSLATION STUDIES

**Abushova S. A.**

FEATURES TEXTUAL ANALYSIS OF THE TRANSLATED WORKS.....1

**Golovnia A. V., Shcherbyna A. V., Hastynshchykova L. O.**

TRANSLATION OF FILM DISCOURSE ON THE MATERIAL  
OF THE NETFLIX SERIES "THE QUEEN'S GAMBIT":  
SOCIO-CULTURAL ASPECT.....5

**Maliuga N. M.**

EDITING OF RECIPIENTS' DISCOURSE DURING TRANSLATION  
(based on the book "The Prayer of Chernobyl: a Chronicle of the Future" by S. Alexievich) .....13

**Moshkovska L. M.**

STRUCTURAL AND SEMANTIC CHARACTERISTICS OF ENGLISH  
COMPARATIVE CONSTRUCTIONS IN INTERNET TRANSPORT TEXTS:  
TRANSLATION ASPECTS.....21

**Struk I. V., Semyhinivska T. H., Sitko A. V.**

FORMATION AND TRANSLATION OF MILITARY TERMINOLOGY.....29

**Shumylo T. S., Shvachko S. O.**

OCCASIONALISMS AS A WAY OF TRANSLATING CONTEMPORARY  
ENGLISH ROMANCE NOVELS  
(based on the novels by Nicholas Sparks and Jojo Moyes).....34

### COMPARATIVE-HISTORICAL AND TYPOLOGICAL LINGUISTICS

**Kravchuk O. O., Ostashchuk I. B.**

THE WORD "ADVOCATE" IN THE LINGUO-CULTURAL DIMENSION.....39

**Lebedieva N. A., Bevzo H. A., Malinska H. D.**

COMPARATIVE LEXICOLOGY OF UKRAINIAN AND ENGLISH LANGUAGES.....45

**Okhrimenko M. A.**

FUNCTIONING OF NATIONALLY ORIENTED EMOTIVE UNITS IN LANGUAGE  
PICTURES OF THE WORLD  
(based on the material of phraseological systems of modern Persian  
and Ukrainian languages).....53

**Sukhorukov V. A., Cherniavska S. M., Sukhorukov O. V.**

ENGLISHISM IN MODERN TECHNICAL TERMINISTICS.....58

**Khanlarova A. Sh.**

STYLISTIC USE OF PHRASEOLOGICAL UNITS IN MEDIA DISCOURSE  
(based on the materials of English and Azerbaijani languages).....64

### LITERARY STUDIES

**Generaliuk L. S.**

THE HISTORICAL PHILOSOPHICAL CONCEPT OF RUSSIA AND ITS  
COMPONENTS IN M. VOLOSHYN'S INTERPRETATION.....69

**Ishchenko T. V.**

"GOTHIC" NARRATIVE IN EARLY PROSE BY P.B. SHELLEY.....81

<b>Liakh T. O.</b> THE ARCHETYPE OF THE WISE OLD MAN AS A METAPHYSICAL ASPECT OF SHORT STORIES OF VASYL' STEFANYK.....	87
<b>UKRAINIAN LANGUAGE</b>	
<b>Volosianko I. V.</b> ON THE ISSUE OF GENRE SPECIFICS OF MODERN PROSE ABOUT THE WAR IN EASTERN UKRAINE.....	94
<b>Kachak T. B.</b> PSYCHOLOGICAL-NARRATIVE DIMENSION OF CONTEMPORARY UKRAINIAN SCHOOL PROSE ( <i>based on the Vasyl Teremko's story «16 Spring»</i> ).....	101
<b>Matvieieva O. O.</b> THE ARTISTIC PROJECT OF EXISTENCE IN THE WORKS BY V. VYNNYCHENKO ( <i>the case of «The Road for Beauty», «A Strange Episode»</i> ).....	110
<b>Musiy V. B.</b> SEMANTIS OF CORPOREAL IMAGES IN ROMAN MALINOVSKY'S STORY "BANQUET".....	117
<b>Naumenko N. V.</b> ELEMENTS OF FOLK POETICS IN LITERARY INTERPRETATIONS OF THE EVENTS IN THE 1918–1920 UKRAINIAN HISTORY.....	122
<b>Rymar N. Yu.</b> IDIOSTYLE STYLE OF NINA BICHUIA'S ARTISTIC WRITING.....	129
<b>RUSSIAN LANGUAGE</b>	
<b>Isayev Kh. B., Demianiuk A. A.</b> MAPPING OF THE TURKISH CITY OF KARS IN RUSSIAN LITERATURE .....	136
<b>LITERATURE OF FOREIGN COUNTRIES</b>	
<b>Andrianov D. V., Bondarenko I. P.</b> RELIGIOUS ASPECTS IN THE LITERATURE WORKS OF THE KOREAN SYMBOLIST POET HAN YONG-UN IN THE ERA OF JAPANESE COLONISATION IN KOREA.....	144
<b>Beregszászi A. F., Chonka T. S.</b> AUTOBIOGRAPHICAL GAME AS THE BASIS OF MAKING UP A DIALOGUE «AUTHOR – HERO – READER» IN THE WORKS OF VLADIMIR NABOKOV.....	149
<b>Gaffarli S. K.</b> WOMAN IN SABIR'S SATIRES.....	157
<b>Zadunai V. V., Kushnir L. V., Liapicheva O. L.</b> ABOUT SOME COMPONENTS OF THE CONCEPT "BODY" IN JOHN MAXWELL COETZEE'S NOVEL "WAITING FOR THE BARBARIANS".....	163
<b>Zayarna I. S.</b> METAPHICAL DISCOURSE OF HEINRICH SAPGIR'S LYRICS.....	170
<b>Namazova L. A.</b> ON THE QUESTION OF THE "NOVEL-MYTH" MODEL (J.D. SALINGER'S NOVEL "THE CATCHER IN THE RYE").....	176

<b>Smushak T. V.</b> AUTOBIOGRAPHY OR AUTOFICTION IN THE NOVEL “THE WINE OF SOLITUDE” BY IRÈNE NÉMIROVSKY.....	181
<b>Sokolovska S. F.</b> ARTISTIC FEATURES OF ROLAND SCHIMMELPFENNIG’S PLAY «BEFORE / AFTER».....	187
<b>Tahirli A.</b> THE HISTORY OF THE MARCH POGROMS IN THE COLLECTION «NEW CAUCASIA».....	193
<b>Farajova Z.</b> EUROPE IN ARTISTIC JOURNALISM OF AHMED BEK AGAOGLHU (review on the materials of the newspaper “Irshad”).....	199
<b>COMPARATIVE LITERATURE STUDIES</b>	
<b>Stepanenko O.K., Vykhov V. H., Pryimak L. B.</b> LINGUISTIC ANALYSIS OF ARTISTIC TEXT.....	205
<b>LITERARY THEORY</b>	
<b>Drozdovskyi D. I.</b> CONFIGURATIONS OF THE TRANSITION OF POSTMODERNISM TO POST-POSTMODERNISM: THEORETICAL REVISIONS OF THE CONTEMPORARY BRITISH NOVEL.....	213
<b>LANGUAGES OF THE PEOPLES OF ASIA, AFRICA, INDIGENOUS PEOPLES OF AMERICA AND AUSTRALIA</b>	
<b>Oskina N. O., Babich A. S.</b> SEMANTIC AND SYNTACTIC FEATURES OF CHINESE WINGED EXPRESSIONS “JINGJU”.....	220
<b>THEORY AND HISTORY OF SOCIAL COMMUNICATIONS</b>	
<b>Komova M. V., Ludanov I. V.</b> SOCIAL COMMUNICATION RESOURCES OF THE NATIONAL TERMINOLOGY OF THE UKRAINIAN DIASPORA.....	225
<b>Kuchyk H. B.</b> LINGUISTIC ASPECTS OF POLITICAL COMMUNICATION.....	232
<b>Lysenko L. I.</b> TRUSTWORTHINESS AND FUNCTIONAL ASPECTS OF PHOTOGRAPHY IN INFORMATION MESSAGES.....	237
<b>THEORY AND HISTORY OF JOURNALISM</b>	
<b>Gulieva G. D.</b> THE FORMATION AND DEVELOPMENT OF PRESS STUDIES IN AZERBAIJAN.....	242
<b>Huseynova A. A.</b> TRADITIONS OF OFFICIAL ADDRESS IN THE LANGUAGE.....	248
<b>Nasminchuk I. A.</b> PROPHETIC DISCOURSE OF YURIY SHCHERBAK’S PUBLICISTICS.....	254

<b>Savchuk R. L.</b> LEXICAL AND STYLISTIC FEATURES OF MODERN REGIONAL MEDIA TEXT <i>(on the example of the internet publication «Gluzd»)</i> .....	260
<b>THEORY AND HISTORY OF PUBLISHING AND EDITING</b>	
<b>Kharchenko O. V.</b> MULTIMEDIA NEWS WITH FRAGMENTS OF LITERARY JOURNALISM .....	266
<b>Shulska N. M., Zinchuk R. S.</b> EDITOR'S COMPLIANCE WITH PUNCTUATION RULES IN THE MEDIA LANGUAGE.....	276
<b>APPLIED SOCIAL AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES</b>	
<b>Horska K. O.</b> EMAIL NEWSLETTERS: RELAUNCHING IN THE DIGITAL MEDIA ENVIRONMENT.....	283
<b>Katerynych P. V.</b> MEDIA-EDUCATIONAL RELATIONS DURING THE COVID-19 PANDEMIC <i>(the European media experience)</i> .....	289
<b>Petrushka A. I., Zhyvyliak M. B.</b> VIDEO HOSTING AS A COMPONENT OF THE INFORMATION REPRESENTATION OF ACADEMIC COMMUNITIES.....	298
<b>CURRENT ISSUES OF PHILOLOGY AND JOURNALISM</b>	
<b>Zolyak V. V., orchikova A. O.</b> TV CHANNEL «ICTV» AS A REPRESENTATIVE OF INFORMATION GLOBALIZATION OF THE TELECOMMUNICATIONS SPACE.....	306
<b>INFORMATION ABOUT THE AUTHORS</b> .....	311